

Na temelju članka čl. 19., st. 1., toč. 10. i čl. 28., st. 1. Statuta Sveučilišta u Splitu, Senat Sveučilišta u Splitu, na sjednici održanoj dana 18. listopada 2007. godine, na prijedlog rektora, donio je

**PRAVILNIK SVEUČILIŠTA U SPLITU
O AKADEMSKOM PRIZNAVANJU INOZEMNIH VISOKOŠKOLSKIH
KVALIFIKACIJA I RAZDOBLJA STUDIJA**

Članak 1.

- (1) Pravilnikom Sveučilišta u Splitu o akademskom priznavanju inozemnih visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija pobliže se uređuju pitanja u svezi postupka priznavanja inozemnih visokoškolskih obrazovnih kvalifikacija i razdoblja studija Sveučilišta u Splitu Sveučilišta u Splitu (dalje- Sveučilište).

Članak 2.

- (1) *Akademsko priznavanje* u smislu ovog pravilnika podrazumijeva priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije isključivo u svrhu nastavka obrazovanja na Sveučilištu.
- (2) *Priznavanje razdoblja studija* u smislu ovog pravilnika podrazumijeva priznavanje razdoblja studija provedenog na inozemnoj visokoškolskoj ustanovi isključivo u svrhu nastavka obrazovanja na Sveučilištu.

Članak 3.

- (1) Središnje tijelo za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija na Sveučilištu je *Ured za akademsko priznavanje* (dalje-Ured).
- (2) Ured je sastavljen od Voditelja/ice Ureda, prorektora/ce za nastavu te odgovarajućih stručnih službi rektorata.
- (3) Voditelj/cu Ureda imenuje Senat Sveučilišta na mandat od dvije godine koji počinje teći danom imenovanja.

Članak 4.

- (1) Zahtjev za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija (dalje-Zahtjev) podnosi se Uredu.
- (2) Zahtjev se podnosi na propisanom obrascu koji je sastavni dio ovog pravilnika i te se uz njega prilažu isprave propisane u čl. 4. st. 1. Zakona o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija (N.N. 158/03,198/03 138/06; dalje Zakona).
- (3) Ured u roku od 15 dana od dana zaprimanja urednog Zahtjeva isti dostavlja sastavnici Sveučilišta na kojoj stranka želi nastaviti studij.
- (4) Sastavnica Sveučilišta provodi vrednovanje inozemne visokoškolske kvalifikacije u smislu čl. 2. st. 1. al. 9. Zakona.
- (5) Vijeće sastavnice Sveučilišta u roku od 60 dana od dana zaprimanja Zahtjeva od Ureda donosi konačno rješenje o Zahtjevu koje dostavlja stranci.
- (6) Osnovni dio izreke rješenja iz st. 5. mora sadržavati odredbu da se kvalifikacija akademski priznaje da u smislu kompetencija (znanja i vještina) udovoljava uvjetima za upis konkretnog studija ili dijela konkretnog studija.
- (7) Protiv rješenja iz st. 5. nije dopuštena žalba, ali se u roku od 30 dana od zaprimanja rješenja pred Upravnim sudom Republike Hrvatske može pokrenuti upravni spor.
- (8) Za sva sporna pitanja koja se pojave u postupku vrednovanja iz st. 4. (pitanje akreditiranosti visokog učilišta i sl.) ovlaštena tijela sastavnice Sveučilišta mogu

se obratiti Uredu koji je ovlašten zatražiti mišljenje Vijeća za vrednovanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija pri Agenciji za znanost i visoko obrazovanje.

- (9) Cjelokupna dokumentacija predmeta pohranjuje se na sastavnici, a Ured pohranjuje popunjeni obrazac iz st. 3. i rješenje iz st. 5. koje je sastavnica dužna dostaviti na znanje Uredu.

Članak 5.

- (1) Zahtjev za Priznavanje razdoblja studija, odnosno ECTS-bodova podnosi se izravno sastavnicama Sveučilišta koje u cijelosti provode postupak priznavanja razdoblja studija sve do konačne odluke vijeća sastavnice, sukladno općim aktima sastavnica.

Članak 6.

- (1) Sastavnice su dužne u roku od 60 dana od dana objave ovog Pravilnika donijeti sve opće akte kojima će urediti i detaljnije razraditi sva pitanja u svezi s akademskim priznavanjem inozemnih visokoškolskih kvalifikacija i razdoblja studija (tijela postupak i sl.), u skladu s Zakonom i ovim Pravilnikom.

Članak 7.

- (1) Stupanjem na snagu ovog Pravilnika stavljaju se izvan snage opći akti Sveučilišta i njegovih sastavnica u svezi priznavanja istovrijednosti stranih diploma i sl.

Članak 8.

- (1) Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objave na oglasnoj ploči Sveučilišta.

REKTOR

Prof. dr. sc. Ivan Pavić

Ovaj Pravilnik objavljen je na oglasnoj ploči Sveučilišta u Splitu dana 29. listopada 2007., te je stupio na snagu dana 06. studenoga 2007. godine.

GLAVNI TAJNIK

Josip Alajbeg, dipl. iur.



SVEUČILIŠTE U SPLITU

UNIVERSITAS STUDIORUM SPALATENSIS

Ured za akademsko priznavanje inozemnih visokoškolskih kvalifikacija

Office for Academic Recognition of Foreign Higher Education Qualifications

Livanjska 5/I

HR - 21000 Split

Zahtjev za priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije – u svrhu nastavka obrazovanja na Sveučilištu u Splitu – akademsko priznavanje /

Application for academic recognition of foreign higher qualification

1. PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA / INFORMATION ABOUT APPLICANT

A. Osobni podaci podnositelja zahtjeva / Applicant's personal information:

| | |
|---|--|
| Ime / <i>First Name</i> | Prezime (i rođeno prezime)/ <i>Last Name (and birthname)</i> |
| Datum rođenja / <i>Date of birth</i> | Grad i država rođenja / <i>City and Country of birth</i> |
| Državljanstvo / <i>Citizenship</i> | Spol: Žensko / <i>Female</i> Muško / <i>Male</i> |
| Ulica i broj / <i>Street and number</i> | Poštanski broj i mjesto / <i>Zip code, City</i> |
| Država / <i>Country</i> | E-pošta / <i>E-mail</i> |
| Telefonski broj / <i>Phone number</i> | Mobilni telefon / <i>Mobile number</i> |

B. Rješenje dostaviti na adresu (zaokružiti) /

Address where you want final Decision to be delivered (circle):

| |
|---|
| <input type="checkbox"/> podnositelja zahtjeva / <i>Applicant's address</i> |
| <input type="checkbox"/> neku drugu / <i>Other</i> |
| Ime i prezime / <i>Name and last name</i> |
| Ulica i broj / <i>Street and number:</i> |
| Poštanski broj, mjesto i država / <i>Zip code, city , country</i> |

2. Da li Vam je nadležno tijelo Republike Hrvatske prethodno izdalo Rješenje ili Zaključak o priznavanju za inozemnu visokoškolsku kvalifikaciju čije priznavanje

tražite? / *Has competent body of Republic of Croatia already issued a decision/conclusion concerning higher qualification to You?*

(zaokružiti / *Circle*)

DA / *YES*

NE / *NO*

Ako DA, molimo Vas da priložite presliku Rješenja ili Zaključka. / *If YES, please enclose a copy of the decision/conclusion.*

3. PODACI O STEČENOJ INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ KVALIFIKACIJI ZA KOJU SE TRAŽI PRIZNAVANJE / INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION QUALIFICATION

| | |
|--|--------------|
| Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher education institution</i> | |
| Adresa visokoškolske institucije / <i>Address of higher institution</i> | |
| Grad / <i>City</i> | |
| Država / <i>Country</i> | |
| Web adresa visokoškolske institucije / <i>Web address of higher institution</i> | |
| Naziv studija / <i>Higher education program</i> | |
| Način studiranja (npr. redovno, večernji, virtualni / <i>Form of study for example full time, evening courses, on-line</i>) | |
| Naziv inozemne visokoškolske kvalifikacije na izvornom jeziku / <i>Original name of higher qualification</i> (npr./for example Diploma, Certifikaat) | |
| Stečeni naziv na izvornom jeziku / <i>Academic title in original language</i> (npr./e.g. Bachelor of ..., Magister der ..., Licenciado en ..., Ph.D in ...) | |
| Vrsta studija (zaokružiti) / <i>Type of study (Circle)</i> : <ul style="list-style-type: none">• sveučilišni / <i>academic</i>• stručni / <i>professional</i> | |
| Službeno trajanje studija (broj godina) / Official length of study (in years) _____ godina / years | |
| Datum upisa na studij / <i>Date of enrollment</i> | /__/__/_____ |
| Datum završetka studija / <i>Date of finishing the study</i> | /__/__/_____ |
| Datum stjecanja kvalifikacije / <i>Date of acquisition of qualification</i> | /__/__/_____ |

Uvjeti stjecanja inozemne visokoškolske kvalifikacije (zaokružiti) / *Graduation requirements (circle)*:

- pisani rad / *thesis*
- završni ispiti / *exams*
- drugo / *other* _____

4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE / *PREVIOUS EDUCATION*

A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*

| Naziv institucije / <i>Institution</i> | Mjesto i država / <i>Locality and country</i> | Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i> | Godina upisa / <i>Enrolled</i> | Godina završetka / <i>Finished</i> |
|--|---|---|--------------------------------|------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

B. Drugo stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*

| Naziv visokoškolske institucije / <i>Higher education institution</i> | Mjesto i država / <i>Locality and country</i> | Naziv stečene kvalifikacije / <i>Acquired qualification</i> | Godina upisa / <i>Enrolled</i> | Godina završetka / <i>Finished</i> |
|---|---|---|--------------------------------|------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**5. PODACI O INSTITUCIJI/STUDIJU NA KOJOJ SE ŽELI NASTAVITI
OBRAZOVANJE / INFORMATION ON INSTITUTION/STUDY WHERE YOU WANT TO
CONTINUE YOUR EDUCATION**

* a) Grad / City

* b) Naziv visokoškolske institucije/studija na kojoj se želi nastaviti studij / *Name of higher education institution/study where you want to continue your education*

***Napomena** / *Note* : obavezno upisati tražene podatke / *obligatorily*

**6. DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC
ZAHTJEVA /**

ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM:

1. Izvornik ili ovjereni preslika inozemne visokoškolske kvalifikacije čije se priznavanje traži (potvrde i uvjerenja ne uvažavamo) / *Original or the certified copy of the foreign qualification (we do not accept confirmations or substitute documents of foreign qualification);*
2. Ovjereni prijevod inozemne visokoškolske kvalifikacije / *Certified translation of the foreign qualification;*
3. Prijepis položenih ispita s ocjenama u originalu (izdan od strane visokog učilišta) / *Official grade transcript in original, issued by the higher education institution;*
4. Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama / *Certified translation of the official grade transcript;*
5. Službeni plan i program studija iz kojeg je vidljiv tijek studija i kratak sadržaj svakog odslušanog i/ili položenog predmeta (izdan od visokog učilišta ili se nalazi na službenoj Internet stranici visokog učilišta) na izvornom jeziku i u prijevodu koji ne treba biti ovjeren / *Official curricula with course of study and short content of each subject (issued from higher institution or printed from official web site of institution) in original and translated (no certified translation required),*
6. Popis uvjeta/kriterija za upis na studij završen u inozemstvu (ukoliko ne postoji službeni popis uvjeta i kriterija, sami ih navedite) / *List of admission requirements. If the official version does not exist, write yourself;*
7. Dodatak diplomi (diploma supplement) u izvorniku, ukoliko ga posjedujete / *Diploma supplement in original if any*
8. Životopis na hrvatskom jeziku iz kojeg mora biti vidljiv tijek obrazovanja i radno iskustvo (kod priznavanja doktorskog studija potrebno je navesti popis objavljenih znanstvenih radova i gdje su objavljeni) / *CV in Croatian language pointing out*

course of education and work experience(when applying for recognition of Ph.D. study, list of scientific papers and where they are published);

9. Potvrdu o državljanstvu (preslika domovnice ili putovnice), statusu izbjeglice ili prognanika / *Certificate of citizenship (uncertified copy of the certificate or passport) certificate of refugee status or status of exile;*
10. Potvrdu o uplati naknade za troškove aplikacije / *Proof of payment of administrative fees;*
11. Rješenje nadležnog tijela ili presliku vjenčanog lista (osobe koje su promijenile ime i/ili prezime) / *Copy of the marriage certificate or official decision of the competent authority for those applicants who changed their first and/or last name;*
12. Jedan primjerak preslika (neovjerenih) svih priloženih dokumenata kao i obrasca zahtjeva za priznavanje visokoškolskih inozemnih kvalifikacija, izuzev plana i programa studija / *One copy of all enclosed documents including the application form, except official curricula;*
13. Kandidati koji podnose zahtjev za priznavanje akademskog naziva magistra prilažu jedan (1) primjerak (uvezen, na disketi ili CD-u) magistarskog rada te ovjerenu kopiju prethodno stečenih kvalifikacija / *Those candidates applying for recognition of Master degrees must enclose one (1) copy (paper, on floppy disk or CD) of their master thesis and certified copy of previously acquired higher qualification(s), if any;*
14. Kandidati koji podnose zahtjev za priznavanje akademskog stupnja doktora znanosti prilažu jedan (1) primjerak (uvezen, na disketi ili CD-u) doktorske disertacije te ovjerene kopije prethodno stečenih kvalifikacija / *Those candidates applying for recognition of doctoral degrees must enclose one (1) copy (paper, on floppy disk or CD) of their doctoral thesis and certified copy of previously acquired higher qualification(s), if any.*

Napomene / Note:

- ***Postupak priznavanja u svrhu nastavka obrazovanja (akademsko) u RH neće započeti ukoliko nije upisana institucija/studij u kojem se želi nastaviti obrazovanje.****
- ukoliko ne možete dostaviti neki od dokumenata, argumentirano obrazložite u pisanom obliku zašto i kada ćete biti u mogućnosti dostaviti taj dokument / *If you fail to submit any of the requested documents, a written explanation should be enclosed stating the reason and time to expect it.*
- dokumente izdane na engleskom, bošnjačkom, srpskom i crnogorskom jeziku ukoliko su na latiničnom pismu, nije potrebno prevoditi, / *It is not required to translate documents issued in English, Bosnian, Serbian, Monte Negrian language (in Latin alphabet)*
- presliku izvornika inozemne visokoškolske kvalifikacije ovjerava javni bilježnik u Republici Hrvatskoj / *We accept certified copies made by authorized public notary.*
- prijevod na hrvatski jezik vrši stalni sudski tumač za strani jezik na kojemu je izdana inozemna visokoškolska kvalifikacija / *We accept certified translations only made by court interpreters certified for the language in which the qualification is issued.*

- Akademsko priznavanje inozemne visokoškolske kvalifikacije stečene u državama bivšeg SSSR-a, Rumunjskoj, Albaniji i Bugarskoj vrši se uz prilaganje izvornika kvalifikacije / *Applicants that completed their higher education in former SSSR, Romania and Albania are required to enclose the original qualification.*
- prijepise ocjena iz SAD-a, Kanade i Australije obavezno je priložiti u zapečaćenoj omotnici / *Official grade transcripts from USA, Canada and Australia must be submitted in a sealed envelope.*

PAŽNJA!

Proces ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana! Molimo da dokumente složite sukladno navedenim brojevima pod kojima se traže kako bi se izbjegle pogreške i ubrzao postupak priznavanja.

ATTENTION!

The process of recognition can not officially start if the application is incomplete! Please, assort documents, according to the numbers listed prior, in order to avoid mistakes and speed up the process.

Za točnost podataka odgovara podnositelj zahtjeva. / Applicant is responsible for the correctness of the information given.

U / In Splitu , _____ .

(datum / date)

(potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)